Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 48 (1961)

Heft: 3: Schulhaus und Klassenzimmer

Artikel: Pädagogische Studienreisen nach Apulien

Autor: Giauque, Elsi / Hürlimann, H.O.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-37556

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Fußboden in der Krypta der Kirche S. Maria Maggiore di Siponto Sol de la crypte de l'église Santa Maria Maggiore di Siponto Floor in the crypt of the Church of S. Maria Maggiore di Siponto



Pädagogische Studienreisen nach Apulien

Die kreative Tätigkeit der Schüler der Klasse für textile Berufe an der Kunstgewerbeschule der Stadt Zürich umfaßt Aufgaben auf folgenden Gebieten: Industrieteppiche, Industriegewebe, Druckstoffe für die Industrie, individuelle Textilien für Mensch und Wohnung, Lehrtätigkeit der Schüler an Schulen und Instituten.

Als Teil der Ausbildung wurden in den letzten Jahren mehrfach Studienreisen nach Apulien veranstaltet. Solche Exkursionen sind, wie Besichtigungen und Ausstellungsbesuche, immer problematisch, denn sie unterbrechen den gewohnten Gang des Unterrichts, und ihr Gelingen ist ungewiß und unmeßbar. Sie verlangen eine erhöhte innere Bereitschaft zur Aufnahme und Verarbeitung des Gesehenen, des Gehörten oder

Apulien erschien nach langem Suchen als das geeignete Land für ein solches Experiment. Seine Haltung wird heute noch durch die griechische, römische, sarazenische und mittelalterliche Kultur bestimmt. Es besitzt einen großen Reichtum an klaren, einfachen Formen in Landschaft und Kirchen, in Haus, Gerät und Kleidung, in der Sprache, in der Lebenshaltung, in den Gebärden, den Bräuchen. Den modernen Menschen spricht die sinnfällige Klarheit der Umwelt und Lebensgestaltung dieser einfachen Menschen sehr direkt und zwingend an.

Die Exkursion dient den folgenden Ausbildungszielen:

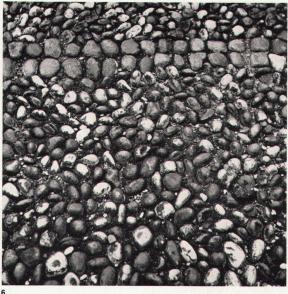
- Schulung der optischen Umwelterfassung, individuell verschieden betont nach Struktur, Proportionen, Fläche und Raum.
- 2. Festhalten, Ordnen und Verarbeiten der erhaltenen Eindrücke in Notiz, Reisebericht, Zeichnung und Photo. Das Objekt soll bewußt erfaßt werden, optisch und gedanklich. Eine erste Verarbeitung erfolgt jeweils abends im Hotel.
- Intensivierung und Vereinfachung der Zeichnung (die nie Naturabklatsch sein darf), Umsetzung im Hinblick auf eine Verwendung in der eigenen Arbeit.
- 4. Verfeinerung des subjektiven Farbempfindens,
- 5. Entwicklung der Material- und Strukturempfindung.
- 6. Entwicklung der Fähigkeit, die Materialien einem Ziele dienstbar zu machen. (Das Material darf nie Selbstzweck, sondern nur Mittel zu einer inneren Aussage sein.)
- 7. Erkennen der Zusammenhänge Form Material Struktur Zweck. Abgrenzung dieser Komplexe gegeneinander.
- 8. Entwicklung des Sensoriums für die Beziehung von Textilien zum Gegebenen (Raum und Fläche, Farbe und Proportionen). Damit der einzelne Schüler diese Eindrücke in verschiedenen Entwicklungsstadien erlebt, wird die gleiche Exkursion in aufeinanderfolgenden Jahren wiederholt. Dadurch kann er die Steigerung seiner Aufnahmefähigkeit und seiner Möglichkeiten künstlerischer Umsetzung kontrollieren. Das wiederholte visuelle Erlebnis führt von der anfänglich gegenständlichen Wiedergabe zu einer intensiven Vereinfachung der Formen, zur Erfassung des Wesentlichen und damit zur klaren, zweckmäßigen Formgebung bei den Aufgaben in der Praxis.

Elsi Giauque und H.O. Hürlimann

Die nachfolgenden Photographien, Zeichnungen und Textilien von Schülern und Schülerinnen bezeichnen nicht Entwicklungsreihen im Sinne einer systematischen Stilisierung der Eindrücke vom Naturvorbild bis zur Anwendung, sondern verschiedene Stufen des inneren Ertrages aus diesen Studien-

2 Knüpfteppich in Grau, Weiß, Blau und Lila Tapis en gris, blanc, bleu et lilas Knotted carpet in grey, white, blue and pale violet





Strukturen | Structures

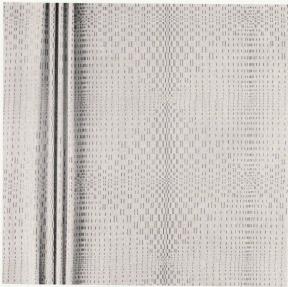
3 Apulische Landschaft Paysage apulien Apulian landscape

4 Zeichnung Dessin Drawing

5 Vorhangstoff in Filmdruck Tissu pour rideau Curtain material

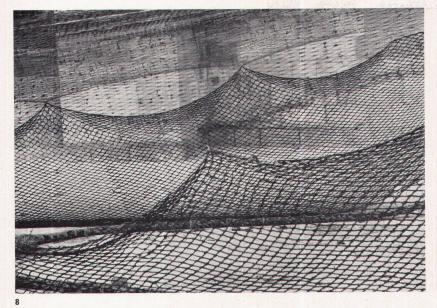
6 Kopfpflaster Pavage Pavement

7 Couturestoff. Seide mit Glasperlen Etoffe pour couture. Sole et perles de verre Dress material. Silk and glass beads



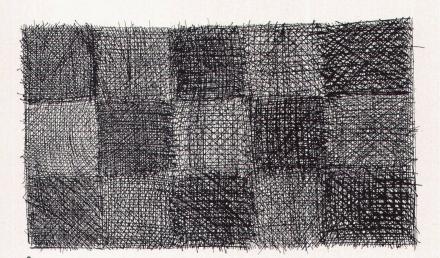


5





11



Strukturen Structures

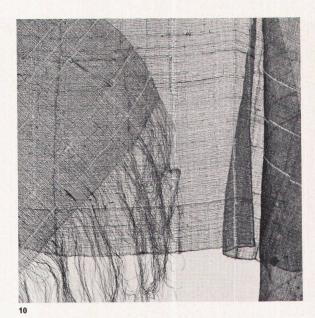
8 Aufgehängte Netze Filets de pêcheurs Hanging nets

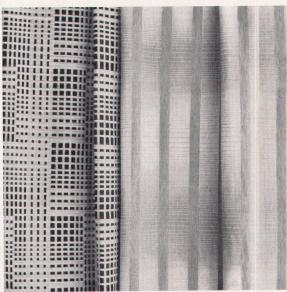
9 Zeichnung Dessin Drawing

10 Stola aus Rohseide Etole en soie grège Stole of raw silk

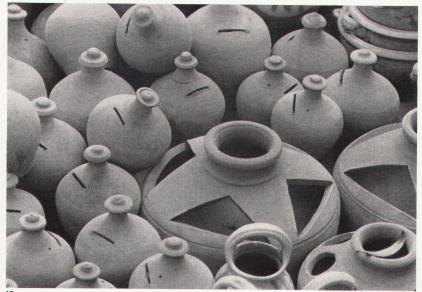
11 Haus in Lucera Maison à Lucera House in Lucera

12 Gewebe für Vorhänge Tissu pour rideaux Fabric for curtains





12





Formen | Formes | Shapes

Apulische Töpfereien auf dem Markt Poteries d'un marché des Pouilles Apulian pottery in the market

14
Damentasche aus weißem und schwarzem Leder
Sac à main en cuir blanc et noir
Lady's handbag of white and black leather

Zeichen | Signes | Signs

15 Trulli in Martina Franca «Trulli» à Martina Franca Trulli in Martina Franca

16 Zeichnung: Trulli-Zeichen Dessin: Signes des «Trulli» Drawing: Signs of the trulli

17 Sakraler Vorhang mit Handdruck in Gold Rideau rituel avec motifs d'or, imprimés à la main Sacramental hanging with gold hand printing

